]يُدرج اسم و/أو شعار المنظمة (المنظمات) التي أصدت البيان الصحفي[

**هيئات المجتمع المدني تدعو الحكومات إلى المُشاركة القوية في وضع معاهدة تحمي الناس من انتهاكات حقوق الإنسان التي ترتكبها الشركات**

**(بيان صحفي)**

]يُكتب التاريخ[

تدعو ]يُكتب اسم المنظمة (المنظمات)[ الحكومة الوطنية في ]يُكتب اسم البلد[ اليوم إلى المُشاركة الفعّالة والبناءة مع فريق الأمم المتحدة العامل الحكومي الدولي في العمل على وضع معاهدة دولية تُعالج الانتهاكات التي ترتكبها الشركات لحقوق الإنسان.

يُذكر أن مجلس حقوق الإنسان التابع للأمم المتحدة أنشأ الفريق العامل الحكومي الدولي بموجب [القرار رقم 26/9](http://www.business-humanrights.org/media/documents/ecuador_&_so._africa_resolution_ec_sa_24_06_14.doc) عام 2014، وسيلتئم الفريق العامل هذا العام في جنيف من 23 إلى 27 تشرين الأول/أكتوبر 2017 لمواصلة النقاشات حول مضمون المعاهدة المقترحة. لا تزال انتهاكات حقوق الإنسان المرتبطة بأنشطة الشركات تُرتكب في سائر أنحاء العالم، وأعمال القمع لأنشطة حقوق الإنسان التي تتصدى لهذا النوع من الانتهاكات في تزايد. كذلك لا تزال العقبات التي تحول دون الوصول إلى العدالة وسبل الانتصاف مُشكلةً تعترض الأفراد والمجتمعات المحلية في كثير من البلدان. إنّ المعاهدة المقترحة تُكمِّل الالتزامات الطوعية القائمة بشأن تنظيم الشركات، ولكنها تمثّل في الوقت عينه اعترافًا عالميًا بأن المطلوب هو القيام بمزيد من العمل الملموس. لذا إن دعم حكومة ]يُكتب اسم البلد[ لهذه العملية يُبرهن عن وجود قيادة قوية واهتمامًا مناسبًا بالسكان، ويكفل أن يجذب بلدنا المستثمرين المتحلين بحس عال من المسؤولية، ويُعزز التنمية المستدامة مع الحرص على مراعاة الشركات في الأنشطة التي تمارسها للحقوق الإنسانية لشعبنا.

]اكتب اقتباسًا هنا نقلًا عن شخصية بارزة ومحترمة في بلدك/منظمتك حول السبب الذي يجعل هذه المعاهدة مفيدة لبلدك. وإن كان هذا مناسبًا، لربما يكون ثمة فائدة في اختيار/كتابة اقتباس يُشير إلى بعض الحالات المعروفة لانتهاك حقوق الإنسان من قبل الشركات في بلدك والتي توضح بالنتيجة أسباب الحاجة إلى تعزيز الحماية[.

]إن وجدت أنه من الملائم والآمن إدراج دراسة حالة، أضِف بعض التفاصيل المختصرة عن دراسة حالة معروفة ومسندة تعرض انتهاكًا لحقوق الإنسان ارتكبته في بلدك شركة محلية أو اجنبية، وذلك بغية توفير مثال يُبيّن لحكومتكم السبب الذي يدعوها إلى دعم وضع معاهدة بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان. وفي حال إدراج دراسة الحالة، ندعوك إلى اختيارها بعناية بحيث تُشجع الجمهور العريض على إدراك الحاجة إلى هذه المعاهدة، ولا تضع الحكومة في موقف دفاعي بشأن الوضع الوارد في المثال. ويجوز بدلًا من ذلك عرض دراسات حالة مسندة من بلدان أخرى، و/أو تقارير عن المدى العالمي الذي وصلت إليه انتهاك الشركات لحقوق الإنسان وذلك لتوضيح المشاكل القائمة وتوضيح الحاجة إلى المعاهدة.[

]أكتب اقتباسات مفيدة نقلًا عن مناصرين آخرين في بلدك تحمل في طياتها المشاعر، على سبيل المثال: (1) يؤكد xxx أنه " آن الآوان للاعتراف بالمبدأ القائل إنه لا ينبغي إعطاء الأولوية لمصالح الشركات على حساب الالتزامات القائمة في مجال حقوق الإنسان والاستدامة البيئية في بلدنا والتمسك بهذا المبدأ؛ (2) رأى xx أن الشركات تتحمل مسؤولية الحرص على أن لا تؤثر أعمالها سلبًا على تمتع الناس في ]يُكتب اسم البلد[ في حقوق الإنسان، وفي حال حدوث ذلك يجب إخضاعها للمساءلة داخل البلد أو خارجه، بحسب ما تقتضيه الأحوال.[

]حدد هنا بعض الإشارات إلى الأولويات التي تعتقد منظمتك (منظماتكم) أنه يتعين على الحكومة إثارتها في خلال المفاوضات المتعلقة بالمعاهدة[

**جهة الاتصال:**

]يُكتب هنا اسم جهة الاتصال في منظمتك المخولة بالرد على استفسارات وسائل الإعلام ورقم الهاتف/البريد الالكتروني [

**المراجع:**

* [القرار رقم 26/9](http://ap.ohchr.org/documents/dpage_e.aspx?si=A/HRC/RES/26/9) الصادر عن مجلس حقوق الإنسان (2014)
* فريق [الأمم المتحدة العامل الحكومي الدولي المفتوح العضوية](http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/WGTransCorp/Pages/IGWGOnTNC.aspx)
* ]في حال كان ذلك متاحًا، أدرج الموقع الشبكي لمنظمتك ورابط شبكيّ لأي موارد حول مساءلة الشركات على الانترنت[

]يُمكن تضمين الروابط التالية، إن إردت[ :

* [الفريق العامل المعني بمساءلة الشركات](https://www.escr-net.org/ar/corporateaccountability/) في الشبكة العالمية للحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية
* [تحالف المعاهدة](http://www.treatymovement.com/)